

RU

Начало

HE

התחל כאן

EN

Start Here



1



RU

ВАЖНО! Не подключайте кабель USB до соответствующего приглашения. Данный кабель используется при настройке беспроводного подключения и подключения по USB.

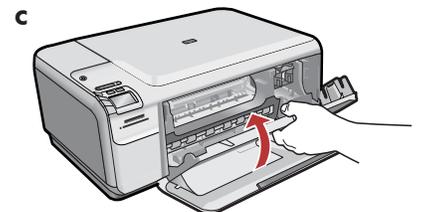
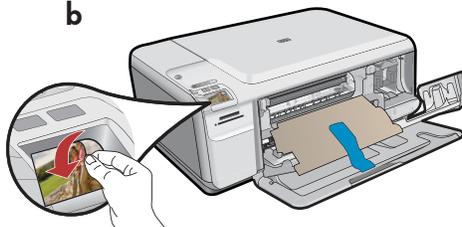
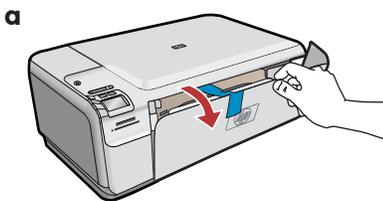
EN

IMPORTANT: Do not connect the USB cable until prompted. The cable is used for both Wireless and USB setup.

HE

חשוב: אל תחבר את כבל ה-USB עד שתנוחה לכך. הכבל משמש הן להתקנה אלחוטית והן להתקנת USB.

2



RU

- Опустите дверцы лотка для бумаги и картриджа.
- Снимите наклейку с дисплея. Снимите с устройства весь упаковочный материал и защитную пленку.
- Закройте дверцу картриджа.

HE

- פתח הן את מגש הנייר והן את דלת מחסניות ההדפסה.
- הסר את המדבקה מהצג. הסר את כל חומרי האריזה וציפויי המגן מההתקן.
- סגור את דלת מחסניות ההדפסה.

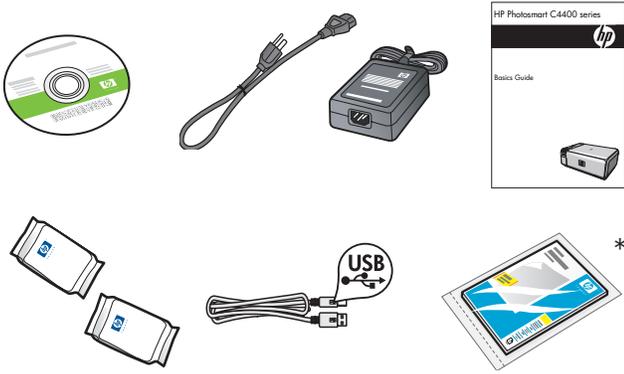
EN

- Lower both the paper tray and the print cartridge door.
- Remove the sticker from the display. Remove all packing material and protective film from the device.
- Close the print cartridge door.



Q8400-90028

3



RU

Проверьте содержимое коробки. Содержимое коробки в разных комплектациях может отличаться.
*Может быть включено в комплект поставки

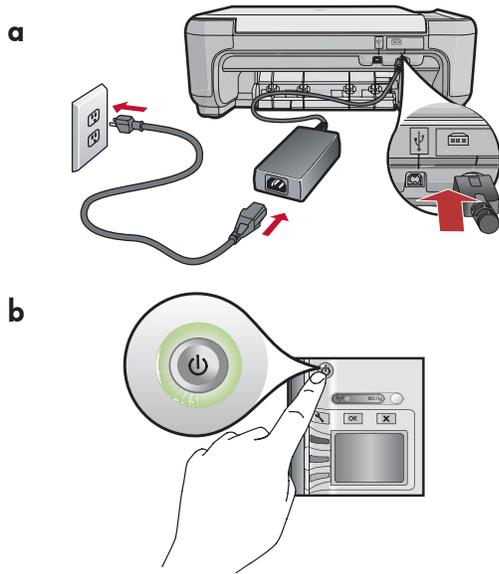
EN

Verify the box contents. The contents of your box may differ.
*May be included

HE

בדוק את תכולת האריזה. תכולת האריזה שלך עשויה להיות שונה.
*עשוי להיות כלול

4



RU

a. Подсоедините шнур питания и адаптер.
b. Нажмите , чтобы включить HP All-in-One.

EN

a. Connect the power cord and adapter.
b. Press  to turn on the HP All-in-One.

HE

א. חבר את כבל המתח והמתאם.
ב. לחץ על  כדי להפעיל את HP All-in-One.

5

RU

- Если отображается приглашение установить язык и страну/регион, используйте стрелки для выбора языка из списка языков и нажмите **OK** для подтверждения. Выберите страну/регион и нажмите **OK** для подтверждения.
- Если появится приглашение установить картриджи, перейдите к следующему шагу данного руководства.

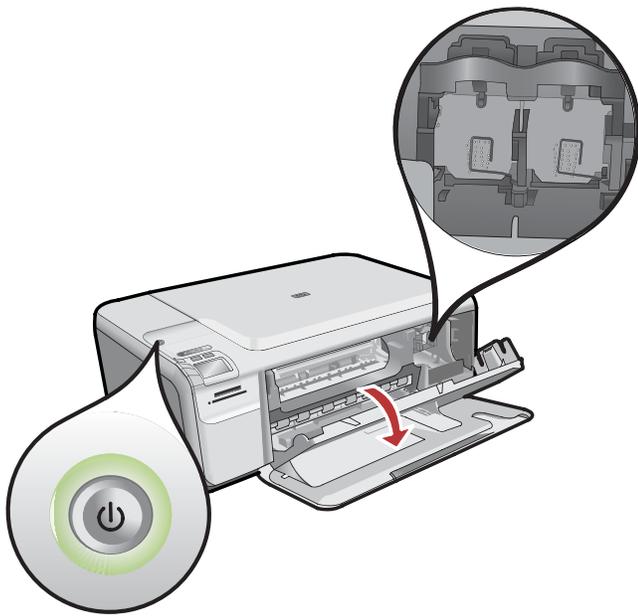
EN

- If a prompt appears asking you to set the language and country/region, use the arrows to select your language from the list of languages, and press **OK** to confirm. Select your country/region, then and press **OK** to confirm.
- If a prompt appears asking you to install print cartridges, go to the next step in this guide.

HE

- אם מופיעה הנחיה לגבי הגדרת השפה והמדינה/אזור, השתמש בחצים כדי לבחור את השפה שלך מתוך רשימת השפות ולחץ על **OK** (אישור) כדי לאשר. בחר במדינה/אזור שלך ולחץ על **OK** (אישור) כדי לאשר.
- אם מופיעה הנחיה לגבי התקנת מחסניות ההדפסה, עבור לשלב הבא במדריך זה.

6

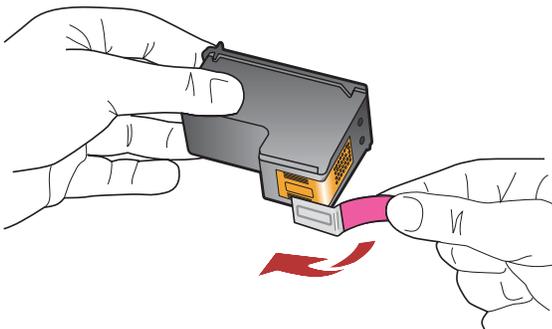


RU Откройте дверцу картриджа. Убедитесь, что картридж переместился вправо. Если картридж не перемещается вправо, выключите устройство, а затем включите его заново.
ВАЖНО! Перед установкой картриджа устройство необходимо включить.

EN Open the print cartridge door. Make sure the print carriage moves to the right. If it does not move to the right, turn the device off, then turn it back on again.
IMPORTANT: The device must be turned on to insert cartridges.

HE פתח את דלת מחסניות ההדפסה. ודא שגררת ההדפסה נעה ימינה. אם גררת ההדפסה אינה נעה ימינה, כבה את ההתקן ולאחר מכן הפעל אותו מחדש.
חשוב: לצורך הכנסת מחסניות, על ההתקן להיות מופעל.

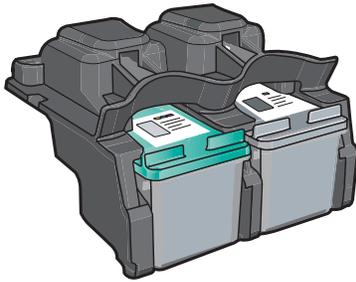
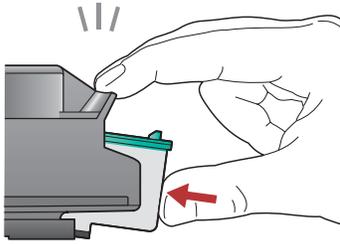
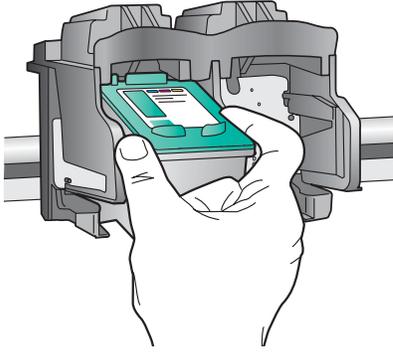
7



RU **ВНИМАНИЕ!** Не касайтесь медных контактов и не наклеивайте ленту обратно на картриджи. Удалите ленту с обоих картриджей.

EN **CAUTION:** Do not touch the copper-colored contacts or re-tape the cartridges. Remove the tape from both cartridges.

HE **זהירות:** אין לגעת במגעים בצבע נחושת ואין להחזיר את סרט ההדבקה למחסניות ההדפסה.
הסר את סרט ההדבקה משתי המחסניות.



RU

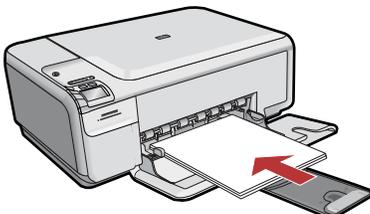
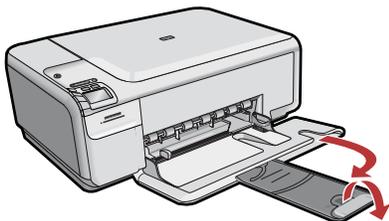
- a. Держите картриджи логотипом HP вверх.
- b. Вставьте **трехцветный** картридж в **гнездо слева**, а **черный** картридж в **гнездо справа**.
- c. Необходимо прижать картриджи **плотно**, до **защелкивания**.
- d. Закройте дверцу картриджа.
- e. Нажмите **OK**, когда появится приглашение подтвердить установку фирменных картриджей HP.

EN

- a. Hold the cartridges with the HP logo on top.
- b. Insert the **tri-color** cartridge in the **left cartridge slot** and the **black** cartridge in the **right cartridge slot**.
- c. Make sure you push the cartridges in **firmly** until they **snap into place**.
- d. Close the print cartridge door.
- e. Press **OK** when prompted to confirm the installation of genuine HP print cartridges.

HE

- a. אחוז במחסניות כאשר הסמל של HP פונה כלפי מעלה.
- b. הכנס את המחסנית להדפסה **בשלושה צבעים** לחריץ **המחסנית השמאלי** ואת המחסנית להדפסה **בשחור** לחריץ **המחסנית הימני**.
- ג. הקפד לדחוף את המחסניות פנימה **בחוזקה** עד שייכנסו **למקומן בנקישה**.
- ד. סגור את דלת מחסניות ההדפסה.
- ה. לחץ על **OK** (אישור) כאשר תונחה **לאשר את התקנתן של מחסניות ההדפסה המקוריות של HP**.



RU

Вытяните раскладную часть лотка и загрузите в лоток обычную белую бумагу. Нажмите **OK**.

EN

Pull out the tray extender, and then load plain white paper. Press **OK**.

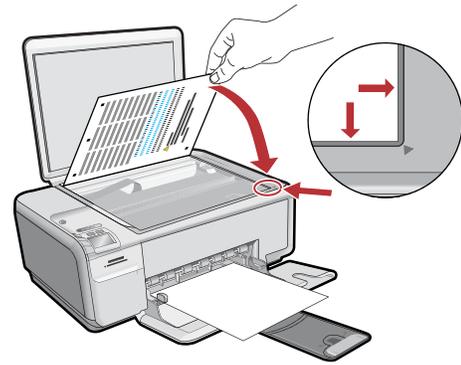
HE

פתח את מאריך המגש ולאחר מכן טען נייר לבן רגיל. לחץ על **OK** (אישור).



- RU**
- Следуйте инструкциям на экране для печати страницы юстировки.
 - Поднимите крышку. Поместите страницу юстировки на стекло экспонирования лицевой стороной вниз в правый передний угол. Опустите крышку.
 - Нажмите **OK**.

- EN**
- Follow the instructions on the display to print the alignment page.
 - Lift the lid. Place the top of the alignment page face down in the front right corner of the glass. Close the lid.
 - Press **OK**.



- HE**
- פעל בהתאם להנחיות שבתצוגה כדי להדפיס את דף היישור. הרם את המכסה. הנח את החלק העליון של דף היישור בפינה הימנית הקדמית של משטח הזכוכית, כך שהצד המודפס פונה כלפי מטה. סגור את המכסה.
 - לחץ על **OK** (אישור).

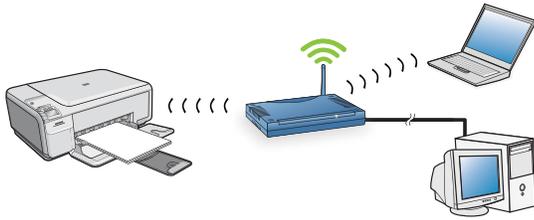
11 – (Windows Only)

- RU**
- ПРИМЕЧАНИЕ.** Не подключайте кабель USB до соответствующего приглашения. Для подключения кабеля USB необходимо, чтобы устройство было установлено вблизи компьютера.
- Включите компьютер, при необходимости выполните регистрацию и дождитесь отображения рабочего стола.
 - Вставьте компакт-диск HP All-in-One.
- ВАЖНО!** Если начальный экран не отобразится, дважды щелкните «Мой компьютер», дважды нажмите значок компакт-диска с логотипом HP, а затем дважды нажмите файл setup.exe.

- EN**
- NOTE: Do not plug in the USB cable until prompted.** Make sure the device is located close to the computer, to allow the USB cable to be connected.
- Turn on your computer, login if necessary, and then wait for the desktop to appear.
 - Insert the HP All-in-One CD.
- IMPORTANT:** If the startup screen does not appear, double-click My Computer, double-click the CD icon with the HP logo, and then double-click setup.exe.

- HE**
- הערה:** אל תחבר את כבל ה-USB אלא לאחר שתונחה לעשות כך. ודא שההתקן נמצא בקרבת המחשב, כדי לאפשר את חיבור כבל ה-USB.
- הפעל את המחשב, היכנס למערכת במקרה הצורך ולאחר מכן המתן להופעת שולחן העבודה.
 - הכנס את התקליטור של HP All-in-One.
- חשוב:** אם מסך ההתחלה אינו מופיע, לחץ פעמיים על 'המחשב שלי', לחץ פעמיים על סמל התקליטור שבו מופיע הסמל של HP ולאחר מכן לחץ פעמיים על setup.exe.

A – 802.11



B – USB



RU

Выберите только **ОДИН** тип подключения (A – 802.11/беспроводной или B – USB) Инструкции по **установке беспроводного подключения** см. на стр. 6. Инструкции по установке USB см. на стр. 11.

EN

Choose only **ONE** connection type (A – 802.11/Wireless or B – USB) Go to page 6 for instructions on **wireless installation**. Go to page 11 for instructions on USB installation.

HE

בחר רק סוג חיבור **אחד** (USB – B או Wireless/802.11 – A) לקבלת הוראות בנושא **התקנה אלחוטית**, עבור לעמוד 6. לקבלת הוראות בנושא התקנת USB, עבור לעמוד 11.

A1 – 802.11



Windows/Mac:

RU

а. Выясните и запишите параметры беспроводного маршрутизатора:

Имя сети (SSID) : _____
Ключ WEP/пароль для WPA (при необходимости): _____

ВАЖНО! Веб-инструмент Wireless Network Assistant [URL: www.hp.com/go/networksetup (только на английском языке)] помогает извлечь данную информацию (для некоторых систем).

EN

а. Locate and write down your wireless router settings:

Network Name (also called SSID) : _____
WEP key/WPA Passphrase (if needed) : _____

IMPORTANT: The web-based Wireless Network Assistant [URL: www.hp.com/go/networksetup (English only)] can help retrieve this information for some systems.

HE

א. אתר ורשום את הגדרות הנתב האלחוטי:

Network Name (שם הרשת, המכונה גם SSID) : _____
WEP key/WPA Passphrase (מפתח WEP/משפט סיסמה WPA, במידת הצורך) : _____

חשוב: מסייע הרשת האלחוטית באינטרנט (בכתובת: www.hp.com/go/networksetup [באנגלית בלבד]) יכל לסייע באחזור פרטים אלה עבור מערכות מסוימות.

- RU**
- a. Выполните инструкции на экране и перейдите к следующему шагу.
 - b. На экране **Connection Type** (Тип соединения) выберите соединение **through the network** (через сеть).
 - c. После появления запроса подсоедините устройство HP All-in-One к компьютеру посредством кабеля USB, входящего в комплект поставки.
Это подсоединение необходимо только на период передачи принтеру параметров беспроводной сети.
 - d. В экране Wireless Network Setup (Настройка беспроводной сети) выберите имя вашей беспроводной сети (SSID) и нажмите **Next** (Далее).
Если сеть защищена паролем, отображается запрос на ввод ключа WEP или пароля WPA. Оба вида пароля чувствительны к регистру символов.
 - e. По требованию введите ключ WEP или пароль WPA.
Отобразится диалоговое окно, подтверждающее, что беспроводное соединение установлено.
 - f. После появления подсказки отсоедините USB-кабель.
 - g. Если в сети имеются другие компьютеры, см. инструкции во вводном руководстве.

- EN**
- a. Follow the software onscreen instructions, and continue to the next step.
 - b. On the **Connection Type** screen, make sure to select **through the network**.
 - c. When asked, connect your HP All-in-One to your computer using the supplied USB cable. This connection is temporary while wireless network settings are sent to your printer.
 - d. On the Wireless Network Setup screen, select your wireless network name (SSID) and click **Next**.
If your network uses security, a prompt appears for the WEP key or WPA passphrase. Both are case sensitive.
 - e. Type the WEP key or WPA passphrase, as requested.
You will see a dialog box that confirms that the wireless connection has been established.
 - f. When prompted, disconnect the USB cable.
 - g. If you have additional computers on your network, refer to the Basics Guide for instructions.

- HE**
- a. פעל לפי ההנחיות המופיעות במסך והמשך לשלב הבא.
 - b. במסך **Connection Type** (סוג חיבור), בחר **through the network** (דרך הרשת).
 - ג. כאשר תופיע הנחיה לכך, חבר את ה-HP All-in-One למחשב באמצעות כבל ה-USB הנלווה.
 - ד. חיבור זה הוא זמני, ומשמש לשליחת הגדרות הרשת האלחוטית למדפסת.
 - ה. במסך Wireless Network Setup (התקנת הרשת האלחוטית), בחר את שם הרשת האלחוטית (SSID) ולחץ על **Next** (הבא).
 - ו. אם הרשת עושה שימוש באבטחה, מופיעה הנחיה למילוי מפתח WEP או משפט הסיסמה WPA. שניהם תלויי רישיות.
 - ז. הקלד את מפתח ה-WEP או את משפט הסיסמה WPA, כפי שהתבקשת לעשות.
 - ח. כעת תופיע תיבת דו-שיח המאשרת כי החיבור האלחוטי הוקם.
 - ט. כאשר תונחה לכך, נתק את כבל ה-USB.
 - י. אם ברשותך מחשבים נוספים ברשת, עיין בהוראות המופיעות במדריך הבסיסי.

A2 – 802.11

Mac:

- RU**
- Подсоедините кабель USB к порту на задней панели устройства HP All-in-One, а затем к любому порту USB на компьютере.
 - Включите компьютер, при необходимости выполните регистрацию.
 - Вставьте **компакт-диск**.
 - Дважды щелкните значок компакт-диска HP Photosmart.
 - Дважды щелкните значок HP Installer, далее следуйте инструкциям на экране.
 - При отображении экрана **Select Device** (Выбор устройства) выберите требуемое устройство и нажмите **Continue** (Продолжить).
Запускается установка программного обеспечения, которая займет несколько минут.
 - Когда отобразится экран **Setup Assistant** (Помощник установки), нажмите **Continue** (Продолжить).
 - Выберите **Configure Wireless Networking Settings** (Настроить параметры беспроводной сети) и нажмите **Continue** (Продолжить).
- HE**
- חבר את כבל ה-USB ליציאה בצד האחורי של ה-HP All-in-One, ולאחר מכן ליציאת USB כלשהי במחשב.
 - הפעל את המחשב והתחבר למערכת במקרה הצורך.
 - הכנס את ה**התקליטור**.
 - לחץ פעמיים על סמל התקליטור HP Photosmart.
 - ה לחץ פעמיים על הסמל של HP Installer (תוכנית ההתקנה של HP) ופעל לפי ההוראות המופיעות במסך.
 - כאשר מופיע המסך **Select Device** (בחר התקן), בחר בהתקן ולאחר מכן לחץ על **Continue** (המשך).
התקנת התוכנה מתחילה ונמשכת מספר דקות.
 - עם הופעת **Setup Assistant** (מסייע ההתקנה), לחץ על **Continue** (המשך).
 - בחר ב-**Configure Wireless Networking Settings** (קביעת ההגדרות של הרשת האלחוטית) ולחץ על **Continue** (המשך).
- EN**
- Connect the USB cable to the port on the back of the HP All-in-One, and then to any USB port on the computer.
 - Turn on your computer, and log in if necessary.
 - Insert the **CD**.
 - Double-click the HP Photosmart CD icon.
 - Double-click the HP Installer icon and follow the onscreen instructions.
 - When the **Select Device** screen appears, select your device and then click **Continue**. The software installation begins, which will take a few minutes.
 - When the **Setup Assistant** appears, click **Continue**.
 - Select **Configure Wireless Networking Settings** and click **Continue**.

Mac:

RU

- i. В экране Network Setup (Настройка сети) выберите имя вашей беспроводной сети (SSID) и нажмите **Continue** (Продолжить).
- j. Если отображается экран Network Security Setting (Настройка безопасности сети), введите ключ WEP или пароль WPA. Оба вида пароля чувствительны к регистру символов.
- k. После отображения итогового экрана отсоедините кабель USB.
- l. Если в сети имеются другие компьютеры, см. инструкции во вводимом руководстве.

EN

- i. When the Network Setup screen appears, select your wireless network name (SSID) and click **Continue**.
- j. If the Network Security Setting screen appears, type the WEP key or WPA passphrase. Both are case sensitive.
- k. When the summary screen appears, disconnect the USB cable.
- l. If you have additional computers on your network, refer to the Basics Guide for instructions.

HE

- ט. כאשר מופיע המסך Network Setup (התקנת הרשת), בחר את שם הרשת האלחוטית (SSID) ולחץ על **Continue** (המשך).
- י. אם מופיע המסך Network Security Setting (הגדרת אבטחת הרשת), הקלד את מפתח ה-WEP או את משפט הסיסמה WPA. שניהם תלויי רישיות.
- יא. כאשר מופיע מסך הסיכום, נתק את כבל ה-USB.
- יב. אם ברשותך מחשבים נוספים ברשת, עיין בהוראות המופיעות במדריך הבסיסי.



- RU** При неполадках при установке беспроводного сетевого подключения можно запустить тестирование беспроводной сети, при котором будет выполнен ряд диагностических тестов, определяющих правильность сетевых настроек. Если обнаружена неполадка, в печатный отчет будет включена рекомендация по ее устранению.

Запуск тестирования беспроводной сети и печать отчета

- Нажмите на устройстве кнопку Wireless (Беспроводн.).
- Нажимайте кнопку рядом со стрелкой вниз на дисплее, пока не будет выделен пункт Wireless Settings (Настройки беспроводного подключения), затем нажмите OK.
- Нажимайте кнопку со стрелкой вниз, пока не будет выделен пункт Run Wireless Network Test (Запустить тестирование беспроводной сети), затем нажмите OK.



- EN** If you are having problems with wireless network setup, you can run the wireless network test, which performs a series of diagnostic tests to determine whether network setup is successful. If an issue is detected, a recommendation on how to correct the issue is included on the printed report.

To run the wireless network test and print the report

- Press the Wireless button on the product.
- Press the button next to the down arrow on the display until Wireless Settings is highlighted, then press OK.
- Press the down arrow button until Run Wireless Network Test is highlighted, then press OK.



- HE** אם אתם נתקלים בבעיות עם התקנת הרשת האלחוטית, הפעל את בדיקת הרשת האלחוטית, המבצעת שורה של בדיקות אבחון כדי לקבוע אם התקנת הרשת נעשתה כהלכה. כאשר הבדיקה מגלה בעיה, הדוח המודפס כולל המלצה על אופן תיקון הבעיה.

כדי להפעיל את בדיקת הרשת האלחוטית ולהדפיס את הדוח

- לחץ על הלחצן Wireless (אלחוטית) במוצר.
- לחץ על הלחצן שליד החץ מטה בצג עד לסימון האפשרות Wireless Settings (הגדרות אלחוטיות), ולאחר מכן לחץ על OK (אישור).
- לחץ על לחצן החץ מטה עד לסימון האפשרות Run Wireless Network Test (הפעל את בדיקת הרשת האלחוטית), ולאחר מכן לחץ על OK (אישור).



B1 – USB

Windows:

- RU**
- א. После вывода приглашения на подключение USB подсоедините один конец кабеля USB к порту на задней панели устройства HP All-in-One, а другой – к любому порту USB на компьютере.
 - ב. Для завершения установки программного обеспечения следуйте инструкциям на экране.
 - ג. Для перехода от подключения по USB к беспроводному подключению снова установите компакт-диск. В отобразившемся диалоговом окне выберите **Добавить устройство**.

- EN**
- a. Once the USB prompt appears, connect the USB cable to the port on the back of the HP All-in-One, and then to any USB port on the computer.
 - b. Follow the onscreen instructions to complete the software installation.
 - c. To change from USB to wireless, insert the CD again. In the dialog box that is displayed, click **Add a device**.

Mac:

- RU**
- Подсоедините один конец кабеля USB к порту на задней панели устройства HP All-in-One, а другой – к любому порту USB на компьютере.
- א. Вставьте компакт-диск HP All-in-One.
 - ב. Дважды нажмите значок компакт-диска HP Photosmart на рабочем столе.
 - ג. Дважды щелкните значок **HP Installer**. Следуйте инструкциям на экране.
 - ד. Заполните форму на экране **Setup Assistant** (Помощник установки).
 - ה. Для перехода от подключения по USB к беспроводному подключению запустите Setup Assistant (Помощник установки), выберите установленное устройство и нажмите **Continue** (Продолжить). Выберите **Configure your device for a wireless network** (Настроить устройство для работы по беспроводной сети), нажмите **Continue** (Продолжить), далее следуйте инструкциям на экране.

- EN**
- Connect the USB cable to the port on the back of the HP All-in-One, and then to any USB port on the computer.
- a. Insert the HP All-in-One CD.
 - b. Double-click the HP Photosmart CD icon on the desktop.
 - c. Double-click the **HP Installer** icon. Follow the onscreen instructions.
 - d. Complete the **Setup Assistant** screen.
 - e. To change from USB to Wireless, start the Setup Assistant, select your device and click **Continue**. Select **Configure your device for a wireless network**, click **Continue**, and follow the instructions.

- HE**
- א. כאשר מופיעה ההנחיה לחיבור כבל ה-USB, חבר אותו ליציאה בצד האחורי של ה-HP All-in-One, ולאחר מכן ליציאת USB כלשהי במחשב.
 - ב. פעל לפי ההוראות שבמסך כדי לבצע את התקנת התוכנה המלאה.
 - ג. כדי לעבור מ-USB לאלחוטית, הכנס שוב את התקליטור. בתיבת הדו-שיח המופיעה, לחץ על **Add a device** (הוסף התקן).

- HE**
- חבר את כבל ה-USB ליציאה בגב ה-HP All-in-One, ולאחר מכן ליציאת USB כלשהי במחשב.
- א. הכנס את התקליטור של ה-HP All-in-One.
 - ב. לחץ פעמיים על סמל התקליטור HP Photosmart בשולחן העבודה.
 - ג. לחץ פעמיים על הסמל של **HP Installer** (תוכנית ההתקנה של HP). בצע את ההוראות המופיעות במסך.
 - ד. השלם את המסך **Setup Assistant** (מסייע ההתקנה).
 - ה. כדי לעבור מ-USB לאלחוטית, הפעל את Setup Assistant, בחר את ההתקן ולחץ על **Continue** (המשך). בחר באפשרות **Configure your device for a wireless network** (הגדרת ההתקן שברשותך עבור רשת אלחוטית), לחץ על **Continue** (המשך), ופעל לפי ההוראות.



RU **Неполадка.** Отображается экран «Установка оборудования Microsoft» (только для Windows).

Действие. Закройте все экраны. Отсоедините кабель USB, а затем вставьте компакт-диск HP All-in-One.

EN **Problem:** (Windows) The Microsoft Add Hardware screen appears.

Action: Cancel all screens. Unplug the USB cable, and then insert the HP All-in-One CD.

HE **בעיה:** (Windows) מופיע המסך Add Hardware (הוספת חומרה) של Microsoft. **פעולה:** בטל את כל המסכים. נתק את כבל ה-USB ולאחר מכן הכנס את התקליטור של ה-HP All-in-One.

RU **Неполадка.** Отображается экран **Не удалось завершить установку устройства** (только для Windows).

Действие. Отсоедините шнур питания устройства и снова подсоедините его. Проверьте все соединения. Проверьте правильность подключения кабеля USB к компьютеру. Не подсоединяйте кабель USB к клавиатуре или концентратору USB, не имеющему источника питания.

EN **Problem:** (Windows only) The **Device Setup Has Failed To Complete** screen appears.

Action: Unplug the device and plug it in again. Check all connections. Make sure the USB cable is plugged into the computer. Do not plug the USB cable into a keyboard or a non-powered USB hub.

HE **Device Setup Has Failed To Complete** המסך (בלבד Windows) **בעיה:** (התקנת ההתקן נכשלה) מופיע.

פעולה: נתק את ההתקן וחבר אותו שוב. בדוק את כל החיבורים. ודא שכבל ה-USB מחובר למחשב. אל תחבר את כבל ה-USB למקלדת או לרכזת USB שאינה מחוברת לחשמל.

